



©Teijiro Kamiyama

笠井 毅

《血は特別のジュースだ。》

Akira Kasai | *Blood is a special kind of juice.* | Kyoto Art Theater Shunjuza

10.10 [Mon]

@京都芸術劇場 春秋座

KYOTO  
EXPERIMENT 2011  
京都国際舞台芸術祭  
Kyoto International Performing Arts Festival



新作 | 日本初演 / New Creation | Japan Premiere

## 笠井 叡 《血は特別のジュースだ。》

@京都芸術劇場 春秋座

Akira Kasai | *Blood is a special kind of juice.* | Kyoto Art Theater Shunjuza

10.10 [Mon] 14:00-★◎ 上演時間 / duration = 70min

★=ポスト・パフォーマンス・トーク/Post-Performance Talk ゲスト:萩尾望都(漫画家)

◎=託児サービスあり(有料2,000円、7日前までに事務局まで要予約)

※受付開始は開演の1時間前、開場は開演の30分前です。

※演出の都合上、開演後、入場を制限させていただきます場合がございます。

※未就学児入場不可。

## 「言葉が血肉となり、その身体こそが作品となる」

日本の古代史『古事記』に描かれた黄泉の国をモチーフに、

## ダンスの始源に迫る衝撃作!

“Words become flesh and blood, and these are made into a work of art.” Based on the underworld written in *the Kojiki*, the Japanese record of ancient chronicles, Kasai startlingly approaches the primitive roots of dance!

世界に舞踏の名を知らしめ、現在も第一線で活躍する笠井叡が、『花粉革命』で衝撃を与えた春秋座の舞台に、8年ぶりに戻ってくる。

1960年代に若くして土方巽、大野一雄と親交を深め、数多くの舞踏公演を行うと同時に、「天使館」を主宰し、山田せつ子や山崎広太はじめ多くの舞踏家を輩出してきた笠井。

現在に至るまで50年もの間トップランナーとして走り続ける舞踏界の“怪物”の新作は、日本の古代史『古事記』に描かれた黄泉の国をモチーフに、「言葉が血肉となり、その身体こそが作品となる」というダンスの始源に迫る衝撃作。

Akira Kasai, one of the most renowned Butoh artists in the world, is back to Shunjuza stage where he astonishingly performed *Pollen Revolution* eight years ago.

During the 1960s Kasai developed a strong friendship with other Butoh founders such as Tatsumi Hijikata and Kazuo Ohno, carried out countless numbers of performances, created his dance institute “Tenshikan” (Angels' Hall) and mentored several dancers such as Setsuko Yamada and Kota Yamazaki.

The newest work by this Butoh master, a leading figure for the past fifty years, is based on the underworld written in *the Kojiki*, the Japanese record of ancient chronicles. It is a bold work of choreography that strives for primitiveness: “Words become flesh and blood, and these are made into a work of art”.

血は特別のジュースだ。

黄泉の国にまで落ちていったイザナミの尊は、言葉の吸血姫である。

「カラダが作品である」という宇宙的なメビウスの輪を紡ぐために、カラダの筋肉が日本語の父声と母声によって、編みあげられながら、言葉が肉となり、皮膚、虚と実の皮膜を、生み出し続けるしかないのだろう。

姫は1日、1000人の血を飲むというのだから。(笠井 叡)

Blood is a special kind of juice.

The beauty of Izanami, princess fallen down to the underworld, is her being a vampire of words.

To spin the universal Moebius strip which claims that “the body is a work of art”: through the paternal and maternal voice of the Japanese language, flesh is woven, words become flesh. Nothing can be done but to keep producing, day after day, the membrane that separates lies and the truth.

All because the princess drinks the blood of a thousand people in one day. [Akira Kasai]

演出・構成・振付:笠井叡/出演:笠井叡、笠井禮示、寺崎雄、定方まこと、鯨井謙太郎、大森政秀/舞台監督:松下清永+丸屋/音響:角田寛生/照明:森下泰(ラトリシップ)/制作:花光潤子(NPO法人魁文会)/製作:天使館/共同製作:KYOTO EXPERIMENT/主催:KYOTO EXPERIMENT

Concept, Direction, Choreography: Akira Kasai / Cast: Akira Kasai, Reiji Kasai, Sho Terasaki, Makoto Sadakata, Kentaro Kujirai, Masahide Ohmori / Stage Manager: Kiyonaga Matsushita + Karasu-ya / Sound: Hiroki Tsunoda / Lighting: Tai Morishita (Lightship) / Production Coordinator: Junko Hanamitsu (NPO Kaibunsha) / Produced by Tenshikan / Co-Produced by KYOTO EXPERIMENT / Presented by KYOTO EXPERIMENT

主催=京都国際舞台芸術祭実行委員会(京都府、京都芸術センター、公益財団法人京都芸術文化協会、京都造形芸術大学舞台芸術研究センター)

共催=アトリエ劇研 | 立派・文化のまち運営委員会 提携=ART COMPLEX 1928 協力=Gallery PARC(グランマーブルギャラリー・パルク) 協賛=株式会社資生堂

助成=平成23年度文化庁国際芸術交流支援事業 | 財団法人アサヒビル芸術文化財団

認定=公益社団法人企業メセナ協議会

2011.9.23 [Fri]—10.16 [Sun]

## チケット情報 / TICKET INFORMATION

一般 | ¥3,500

ユース(25歳以下)・学生 | ¥3,000

高校生以下 | ¥1,000

Adult | ¥3,500

Youth (Under 25), Students | ¥3,000

High School and Younger | ¥1,000

※日時指定・指定席。

※一般、ユース・学生券は当日500円増

※ユース・学生、高校生以下チケットをご購入の方は当日証明書のご提示が必要です。

## チケット取扱い

●KYOTO EXPERIMENTチケットセンター / TICKET CENTER

※11:00-20:00(9/8/月)~9/22(木)は日曜休

・窓口 | 京都市中京区室町通錦葉師下

山伏山町546-2 京都芸術センター2F

・TEL | 075-213-0820

・オンラインチケット / ONLINE |

PC <http://kyoto-ex.jp>MOBILE <http://kyoto-ex.jp/m>

●京都芸術センター

・窓口販売のみ(10:00-20:00)

●チケットぴあ

・TEL | 0570-02-9999(Pコード:413-908)

●セブンイレブン

・セブンイレブン店舗内マルチコピー機にて受付

## アクセス / ACCESS

京都芸術劇場 春秋座(京都造形芸術大学) /

Kyoto Art Theater Shunjuza [Kyoto University of Art and Design]

〒606-8271 京都市左京区北白川瓜生山2-116

京都造形芸術大学内 京都芸術劇場

2-116, Uryugama Kitashirakawa, Sakyo-ku, Kyoto

TEL | 075-791-8240

WEB | <http://www.k-pac.org>

※駐車場なし・駐輪場あり(原付・バイクはご遠慮下さい)

・地下鉄烏丸線「北大路駅」(北大路バスターミナル)より、市バス204系統「高野・銀閣寺」ゆき「上終町京都造形芸大前」下車すぐ

・京阪電車「出町駅」から嵐山電車に乗り換え、「茶山駅」下車 徒歩約10分



## KYOTO EXPERIMENT事務局 / OFFICE

TEL | 075-213-5839 FAX | 075-213-5849

E-MAIL | [info@kyoto-ex.jp](mailto:info@kyoto-ex.jp)WEB | <http://kyoto-ex.jp>